



Basic-Line

HMK® P328

Cotto-Wachs
Cire pour terre cuite
Cera per cotto



BESCHREIBUNG: HMK® P328 ist eine gebrauchsfertige Einlassbeize mit Schutz- und Pflege-Eigenschaften. Naturverwandte Spezialwaxse optimieren die Farbe und Struktur von Cotto-, Ziegel-, Ton- und Klinkerbelägen. Das Eindringen von Wasser und Schmutz wird vermindert.

EIGENSCHAFTEN: HMK® P328 bewirkt eine Farbton- und Strukturvertiefung, welche das optische Erscheinungsbild veredelt. Die Einlassbeize vermindert das Eindringen von Wasser und Schmutz in die Oberfläche. Durch HMK® P328 werden die Bodenbeläge verschleissfester, pflegeleichter und bestechen durch einen seidigen Glanz. Der beim Abtrocknen zurückbleibende Wachs-Wirkstoff ist gesundheitlich unbedenklich.

EINSATZGEBIET: HMK® P328 eignet sich für die Ersteinpflege sowie zur Auffrischung von Boden und Treppenbelägen aus unglasierten Cotto, Terrakotta, Ziegel-, Ton- und Klinkerplatten im Innenbereich. Für Aussenbeläge empfehlen wir HMK® S232 Fleckschutz - wassergelöst.

HALTBARKEIT: Die Haltbarkeit des applizierten Produktes hängt von der Beanspruchung des Belages und der richtigen laufenden Unterhaltsreinigung ab. HMK® P328 hält in der Regel mehrere Monate und kann bei Bedarf aufgefrischt werden.

UNTERGRUND: Bei der Behandlung von neu verlegten Flächen muss eine ausreichende Trocknungszeit eingehalten werden, damit die Feuchtigkeit aus Belag und Unterkonstruktion entweichen kann (max. Restfeuchte 2 bis 4%). Eine eventuell vorhandene Fussbodenheizung ist rechtzeitig abzuschalten. Der zu behandelnde Belag muss naturkalt, sauber, trocken, frei von Flecken und saugfähig sein. Zur gründlichen Vorreinigung eignet sich HMK® R155 Grundreiniger - säurefrei und HMK® R165 Ausblühungs-Entferner. Nach einer Grundreinigung sollte mind. 1 bis 2

DESCRIPTION: HMK® P328 est un vernis prêt à l'emploi aux caractéristiques de protection et de soin qui, grâce aux spéciales cires naturelles, améliore la couleur et la structure de surfaces en cuit, brique, terre cuite et clinker, en réduisant la pénétration de l'eau et de la saleté.

CARACTERISTIQUES: HMK® P328 intensifie la couleur et la structure, en affinant l'aspect esthétique, en réduisant la pénétration de l'eau et de la saleté. Avec l'application HMK® P328 les revêtements deviennent plus résistants à l'usure, plus facile à nettoyer et leur éclat soyeux émerge. Le principe de cire résidu après le séchage est sans risque pour la santé.

DOMAINES D'EMPLOI: HMK® P328 est adapté au premier traitement et à la rénovation de revêtements pour sols et escaliers en cuit, terre cuite, brique et clinker non émaillé en intérieur. Pour les revêtements en extérieur, il est conseillé d'utiliser HMK® S232 Anti-taches - base aqueuse.

DURABILITE: la durabilité du produit appliqué dépend de la sollicitation de la surface ainsi que d'un correct nettoyage de maintien régulier. Habituellement, HMK® P328 a une durée de quelques mois et peut être renouvelé si nécessaire.

FONDS: en cas de traitement d'une surface à peine posée, attendre suffisamment pour le séchage afin que l'humidité puisse sortir du fond (humidité résiduelle maximale de 2 à 4%). Eteindre à temps le chauffage au sol. La surface à traiter doit être froide, propre, sèche, sans tache et absorbante. Pour un nettoyage en profondeur préventif, il est conseillé d'utiliser HMK® R155 Nettoyant de fond - sans acide et HMK® R165 Nettoyant d'efflorescences. Après ce nettoyage, attendre au moins 1 à 2 jours afin que l'humidité disparaisse (humidité résiduelle maximale de 2 à 4%). Traiter auparavant une petite surface avec le produit afin d'en vérifier la compatibilité ainsi que la quantité nécessaire.

DESCRIZIONE: HMK® P328 è una vernice pronta per l'uso dalle caratteristiche protettive e curative che, grazie alle speciali cere naturali, ottimizza colore e struttura di superfici in cotto, laterizio, terracotta e clinker, riducendo la penetrazione di acqua e sporco.

CARATTERISTICHE: HMK® P328 intensifica colore e struttura, impreziosendo l'aspetto estetico, riducendo la penetrazione di acqua e sporco. Con l'applicazione di HMK® P328 i rivestimenti diventano più resistenti all'usura, più facili da pulire e colpiscono per la setosa lucentezza. Il principio di cera residuo dopo l'asciugatura è innocuo per la salute.

SETTORI D'IMPIEGO: HMK® P328 è adatto al primo trattamento e al rinnovamento di rivestimenti per pavimenti e scale in cotto, terracotta, laterizio e clinker non smaltati in ambienti interni. Per i rivestimenti esterni si consiglia HMK® S232 Antimacchia - base acquosa.

DURATA: la durata del prodotto applicato dipende dalla sollecitazione della superficie, così come da una corretta e periodica pulizia di mantenimento. Solitamente, HMK® P328 ha una durata di alcuni mesi e può essere rinnovato in caso di necessità.

SOTTOFONDO: in caso di lavorazione di superfici appena posate, attendere un tempo sufficiente per l'asciugatura, affinché l'umidità possa fuoriuscire dal sottofondo (max. umidità residua, da 2 a 4%). Spegner per tempo il riscaldamento a pavimento. La superficie da trattare deve essere fredda, pulita, asciutta, priva di macchie e assorbente. Per una preventiva pulizia a fondo si consiglia HMK® R155 Determultiuso - senza acidi e HMK® R165 Detergente per efflorescenze. Dopo tale pulizia, attendere almeno 1 a 2 giorni, affinché si asciughi l'umidità (max. umidità residua, da 2 a 4%). Trattare dapprima una piccola area per verificare l'adeguatezza del prodotto e la quantità necessaria.

Tage gewartet werden, damit die Feuchtigkeit der Reinigung austrocknen kann. (max. Restfeuchtigkeit 2 bis 4%).

Legen Sie eine Musterfläche an, um Eignung und Verbrauch zu prüfen.

ANWENDUNG: HMK® P328 vor Gebrauch gut schütteln! Mit einem weichen Tuch, Pinsel oder Flachwischmopp dünn und gleichmässig auftragen und einmassieren. Nach dem Abtrocknen (ca. 4 bis 5 Stunden) den matten Film entweder von Hand mit einem weichen Tuch oder maschinell mittels Lammfell oder weicher Polierbürsten auspolieren. Besonders stark saugende Beläge mehrmals behandeln. Je nach Beanspruchung, jedoch mindestens einmal jährlich, den Boden nachbehandeln.

WICHTIG: Gummi, Kunststoffe, lackierte Flächen, gewachstes oder gebeiztes Holz sowie lösungsmittelunbeständige Flächen nicht behandeln. Nicht zu behandelnde Flächen, Wände, Glas, Einrichtungsgegenstände usw. sind zu schützen.

VERARBEITUNGSTEMPERATUR: Die ideale Verarbeitungstemperatur der zu behandelnden Fläche liegt zwischen +12° C und +25° C.

TROCKNUNGSZEIT: Je nach Raumtemperatur und Luftzirkulation ca. 4 bis 5 Stunden. Während dieser Zeit die behandelte Fläche nicht betreten.

REINIGEN DER ARBEITSGERÄTE: Die Arbeitsgeräte können mit HMK® R799 oder Nitroverdünnung gereinigt bzw. mit klarem Wasser und etwas HMK® R155 Grundreiniger - säurefrei durchgewaschen werden.

ERGIEBIGKEIT: Je nach Material und Oberflächenbearbeitung ca. 5 bis 10 m²/Liter.

LAGERUNG: Kühl und trocken bis max. +25° C im originalverschlossenen Gebinde ca. 2 Jahre lagerfähig. Angebrochene Gebinde zügig verarbeiten. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die gesetzlichen Vorschriften zur Lagerung dieses Produktes sind zu beachten.

TECHNISCHE DATEN:

Form: flüssig

Farbe: weiss

Geruch: charakteristisch

ENTFERNUNG: HMK® P328 kann mit HMK® R155 Grundreiniger - säurefrei und/oder HMK® R154 Lösefix - wasserlöslich wieder entfernt werden.

PFLEGEEMPFEHLUNG: Um einen Grundschutz zu erreichen, ist eine Schutzbehandlung (z.B. mit HMK® S232 Fleckschutz - wassergelöst) empfehlenswert.

Für die regelmässige Unterhaltsreinigung empfehlen wir HMK® P324 Edel-Steinseife.

SICHERHEIT: Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmassnahmen sind zu beachten. Unsere Produkte sind nach der EG-Verordnung eingestuft und gekennzeichnet (Sicherheitsdatenblatt).

Bei der Verarbeitung in geschlossenen Räumen muss für eine ausreichende Durchlüftung gesorgt werden. Genuss- und Lebensmittel sind vor den

EMPLOI: bien agiter avant l'emploi! Appliquer une fine couche uniforme de HMK® P328 avec un chiffon doux, un pinceau ou un balai-mop à poil court et passer le produit sur la surface. Après le séchage (de env. 4 à 5 heures), lustrer le film opaque à main avec un chiffon doux ou, avec une lustreuse, avec une peau d'agneau ou une brosse douce. Traiter plusieurs fois les surfaces particulièrement absorbantes. En fonction du degré de sollicitation, répéter le traitement au moins une fois par an.

PRECAUTIONS D'USAGE: ne pas utiliser le produit sur le caoutchouc, les matières plastiques, les surfaces émaillées et non résistantes aux solvants, le bois ciré ou vernis. Protéger les surfaces, les murs, les vitres et les meubles ne devant pas être soumis au traitement.

TEMPERATURE DE TRAITEMENT: la température idéale de la surface à traiter est comprise entre +12° C et +25° C. Ne pas traiter la surface en cas d'exposition directe aux rayons solaires.

TEMPS DE SECHAGE: de 4 à 5 heures, selon la température ambiante et l'aération. Ne pas piétiner la surface pendant ce laps de temps.

NETTOYAGE DES OUTILS: les outils de travail peuvent être nettoyés avec HMK® R799, nitrodiluant ou lavé à l'eau fraîche mélangée avec le détergent HMK® R155 Nettoyant de fond - sans acide.

RENDEMENT SURFACIQUE: env. 5 à 10 m²/litre selon le matériau et la structure de la surface.

STOCKAGE: dans son emballage d'origine, ce produit se conserve pendant 2 ans dans un endroit frais et sec, à une température de maximum +25° C. Vider rapidement les emballages endommagés. Tenir hors de portée des enfants. Respecter les dispositions législatives relatives au stockage de ce produit.

DONNEES TECHNIQUES:

forme: liquide

couleur: blanc

odeur: caractéristique

ELIMINATION: HMK® P328 peut être éliminé avec HMK® R155 Mult-Détergent - sans acide et/ou HMK® R154 Dissolvant.

SUGGESTIONS POUR LE SOIN: pour obtenir une protection de base, il est conseillé un traitement de protection (par ex. avec HMK® S32W Antitaches - à base d'eau).

Pour le nettoyage périodique de maintien, il est conseillé d'utiliser HMK® P324 Savon pour pierres.

SECURITE: Observer les mesures de précautions habituelles concernant l'utilisation de produits chimiques. Nos produits sont classés et étiquetés conformément aux réglementations européennes (fiche de données de sécurité).

Bien aérer les endroits fermés. Avant le début des travaux, éloigner les boissons et les aliments (risque de contamination par les odeurs).

Liquide et vapeurs inflammables. Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires. En cas de consultation d'un médecin,

IMPIEGO: agitare bene prima dell'uso! Applicare uno strato sottile e uniforme di HMK® P328 con un panno morbido, un pennello o un mocio a pelo corto e lavorare il prodotto. Dopo l'asciugatura (da ca. 4 a 5 ore), lucidare la pellicola opaca a mano con un panno morbido oppure, a macchina, con pelle d'agnello o una spazzola morbida. Trattare ripetutamente le superfici particolarmente assorbenti. In base al grado di sollecitazione, ripetere il trattamento almeno una volta all'anno.

PRECAUZIONI: non trattare gomma, plastica, superfici smaltate e non resistenti ai solventi, legno cerato o verniciato. Proteggere superfici, pareti, vetri e arredi da non sottoporre a trattamento.

TEMPERATURA DI LAVORAZIONE: la temperatura ideale della superficie da trattare è compresa tra +12° C e +25° C. Non lavorare in caso d'irraggiamento solare diretto.

TEMPO DI ASCIUGATURA: da 4 a 5 ore, in base alla temperatura ambiente e all'aerazione. Durante questo lasso di tempo, non calpestare la superficie.

PULIZIA DEGLI ATTREZZI: gli attrezzi da lavoro possono essere puliti con HMK® R799, nitrodiluyente o lavati con acqua fresca additivata con HMK® R155 Determultiuso - senza acidi.

RESA: in base al materiale e alla lavorazione della superficie, da ca. 5 a 10 m²/litro.

MAGAZZINAGGIO: nel recipiente originale, si conserva per 2 anni in luogo fresco e asciutto a una temperatura max. di +25° C. Esaurire rapidamente i recipienti danneggiati. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Osservare le norme di legge in merito allo stoccaggio di questo prodotto.

DATI TECNICI:

forma: liquida

colore: bianco

odore: caratteristico

ELIMINAZIONE: HMK® P328 può essere eliminato con HMK® R155 Determultiuso - senza acidi e/o HMK® R154 Dissolfix - acqua idrosolubile.

SUGGERIMENTI PER LA CURA: per ottenere una protezione di base, è consigliato un trattamento protettivo (p.e. con HMK® S232 Antimacchia - base acquosa). Per la periodica pulizia di mantenimento si consiglia HMK® P324 Sapone pietra.

SICUREZZA: osservare le consuete misure precauzionali per l'uso di prodotti chimici. I nostri prodotti sono classificati e contrassegnati in conformità con le norme CE (scheda tecnica di sicurezza). Aerare bene i locali chiusi. Prima dell'inizio dei lavori, allontanare generi voluttuari e alimenti. Liquido e vapori infiammabili. Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere l'etichetta prima dell'uso. Tenere lontano da fonti di calore / scintille / fiamme libere / superfici riscaldate. - Non fumare. IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un

Arbeiten zu entfernen.
Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Von Hitze/ Funken/offener Flamme/heissen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. Unter Verschluss aufbewahren.

INHALTSSTOFFE: Wachse, Mineralöldestillat

UMWELTSCHUTZ: Nicht in Gewässer und Boden gelangen lassen.

ENTSORGUNG: Ungereinigte Verpackungen und grössere Restmengen sind gemäss den örtlichen behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Die Gebinde sind aus umweltfreundlichem Weissblech und recyclebar. Restentleerte und gereinigte Gebinde können über die Wertstoffsammelsysteme entsorgt werden.

LIEFERFORM (VE):

1 Liter Flasche: 12 Stück im Karton

garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire l'étiquette avant utilisation. Tenir à l'écart de la chaleur / des étincelles / des flammes nues / des surfaces chaudes. - Ne pas fumer. EN CAS D'INGESTION: appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau / se doucher. Garder sous clef.

COMPOSANTS: cires, distillat d'huile minérale

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT: ne pas contaminer les cours d'eau et le sol.

ELIMINATION: les emballages sales ou les grandes quantités de résidus doivent être éliminés en respectant les dispositions législatives locales en vigueur. Les emballages sont en fer blanc écologiques et recyclables. Les emballages vides et propres peuvent être éliminés à travers le système de recyclage.

FOURNITURE:

1 litre bidon: 12 pièces par carton

CENTRO ANTIVELENI o un medico. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle / fare una doccia. Conservare sotto chiave.

COMPONENTI: cere, distillato di olio minerale

ECOCOMPATIBILITÀ: non contaminare corsi d'acqua e suolo.

SMALTIMENTO: confezioni sporche o grandi quantità di residui devono essere smaltiti in conformità con le normative di legge locali. I recipienti sono in lamiera stagnata ecologica e riciclabile. I contenitori svuotati e puliti possono essere smaltiti attraverso il sistema di riciclaggio.

FORNITURA:

1 litro flacone: 12 pezzi in cartone



Die in diesem Merkblatt enthaltenen Daten entsprechen dem derzeitigen Stand. Änderungen der Produktkennzahlen im Rahmen des technischen Fortschritts, von bedingte Weiterentwicklung im Bereich Rohstoffe behalten wir uns vor. Produktionsbedingte Farbschwankungen geben keinen Anlass zur Reklamation. Die in diesem Merkblatt gegebenen Empfehlungen erfordern, wegen der durch uns nicht beeinflussbaren Faktoren während der Verarbeitung, eigene Prüfungen durchzuführen. Verwendungsvorschläge begründen keine Zusicherung der Eignung für den empfohlenen Einsatzzweck. Bei Neuauflage wird diese Ausgabe ungültig.

Les données contenues dans cette fiche d'information correspondent à l'état actuel. Nous nous réservons le droit de modifier les chiffres clés du produit en raison de progrès techniques, d'évolutions ultérieures dans le domaine des matières premières. Les variations de couleur liées à la production ne donnent pas lieu à des réclamations. Les recommandations données dans cette notice vous obligent à effectuer vos propres tests en raison de facteurs de transformation sur lesquels nous ne pouvons pas influencer. Les suggestions d'utilisation ne constituent pas une garantie d'adéquation à l'usage recommandé. En cas de réimpression, cette édition deviendra invalide.

I dati contenuti in questa scheda informativa corrispondono allo stato attuale. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai dati chiave del prodotto a causa del progresso tecnico, di ulteriori sviluppi nel settore delle materie prime. Le deviazioni di colore dovute alla produzione non costituiscono motivo di reclamo. Le raccomandazioni fornite in questo opuscolo richiedono l'esecuzione di test propri a causa dei fattori durante la lavorazione che non possiamo influenzare. I suggerimenti per l'uso non costituiscono garanzia di idoneità allo scopo consigliato. Se ristampata, questa edizione non sarà più valida.